



113年軍民聯合防空 萬安47號演習

實施日期 **113年7月23日**
13:30 至 14:00



注意事項

聽聞防空警報（或接獲手機告警訊息）時，行駛之車輛及行人應依警察及民防執勤人員引導，就近實施疏散避難，未配合演習管制及演練，依民防法處**新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰**

2024 Northern Joint Civil-Military Air-Raid exercise(No.47 Wan An Exercise)

Air-Raid exercise will take place from 1:30 PM to 2:00 PM, 30 min total on July 23 th

When the air-raid alarm sounds (or all citizen receives mobile phone warning messages is recived), all citizens shall follow the guidance of the police and civil defense staff to conduct evacuation to the close shelters.

Anyone violates the rules and regulations of the drill will be fined between NTD \$30,000 and NTD \$150,000 according to the Civil Defense Act.

民国113年（2024年）北部地区軍民共同防空（萬安47号）演習訓練

実施日付7月23日午後1時30分から午後2時まで、約30分間

防空警報が聞こえ始めた時は（または携帯電話が警報メッセージを受信したときは）、警察や当該演習に従事する係員の指示に従い、近くの防空避難施設に避難してください。

防空演習に関する規制や訓練に従わなかった場合、民防法により、新台幣3万元以上15万元以下の罰金が科せられます。



宜蘭縣政府警察局 關心您

廣告

2024북부 지역년 군민합동방공(완안47호) 훈련

날짜7월 23일 1330~1400시, 약 30분

공습 경보(또는 휴대폰 경보 메시지 수신)를 듣고나면 경찰 및 민방위

직원의 지시에 따라 가까운 곳에서 대피하여야 합니다.

방공훈련에 관한 규제나 훈련을 따르지 않을 경우 민방법에 따라 대만달러 3만원 이상 15만원 이하의 벌금이 부과됩니다.

Khu vực miền Bắc Cuộc diễn tập phòng không liên hợp quân dân” (diễn tập Vạn An số 47) năm 2024

Ngày tháng23/7 13:30 - 14:00, tổng cộng 30 phút

Khi nghe thấy còi báo động của lực lượng phòng không (hoặc nhận được tin nhắn báo động từ điện thoại di động), làm theo sự hướng dẫn của công an, dân phòng để sơ tán ra khỏi khu vực.

Không hợp tác diễn tập và kiểm soát tập trận sẽ bị phạt từ 30.000-150.000 Đài tệ theo Luật Phòng thủ dân sự.

ภาคเหนือ การซ้อมป้องกันภัยทางอากาศร่วมระหว่างทหาร-พลเรือน ประจำปี 2566 (ว่านอัน 47)

วันที่ 23 ก.ค.เวลา 13.30-14.00 น. รวม 30 นาที

เมื่อได้ยินเสียงสัญญาณเตือนภัยดังขึ้น (หรือได้รับสัญญาณแจ้งเตือนจากโทรศัพท์มือถือ) ต้องปฏิบัติตามคำสั่งแนะของเจ้าหน้าที่ตำรวจและเจ้าหน้าที่ป้องกันภัยฝ่ายพลเรือนในการอพยพและหลบภัยในบริเวณใกล้เคียงกรณีไม่ให้ความร่วมมือกับการซ้อมป้องกันภัย ตามกฎหมายป้องกันภัยฝ่ายพลเรือน ต้องระวางโทษปรับ 30,000-150,000 เหยียญได้หวัน

Wilayah Utara Pelatihan Gabungan Militer – Sipil Wan An Pertahanan Udara 2024 (Pelatihan Militer Wan An 47)

Tanggal 23 Juli Pukul 1:30 hingga 2:00 Sore, total 30 menit

Ketika terdengar peringatan pertahanan udara (atau pesan peringatan pada telepon genggam), wajib mengikuti arahan dari pihak polisi dan personel pertahanan sipil untuk melakukan evakuasi ke tempat berlindung terdekat.

Bagi yang melanggar peraturan dan regulasi pelatihan, maka berdasarkan Undang-Undang Pertahanan Sipil akan dikenakan sanksi denda minimal NT\$30.000 dan maksimal NT\$150.000.

2024 Joint Hilaga Civil-Military Air-Raid Exercise (Ika-47 na Wan An Exercise)

Petsa Hulyo 23 1:30 PM to 2:00 PM, kabuuan ng 30 minuto

Sa oras na marinig ang tunog ng air-raid alarm (o makakuha ng mga warning na mensahe sa cellphone), ang lahat ng mga mamamayan ay dapat sumunod sa gabay ng mga pulis at mga tauhang binigyan ng kapangyarihang sibil na magpatupad ng paglikas mula sa paligid patungo sa mga shelter.

Ang mga lalabag sa mga palatuntunan at mga regulasyon ng drill na ito ay mapapatawan ng multa mula NT\$30,000 hanggang NT\$150,000 ayon sa Civil Defense Act.



警政服務APP防空疏散避難專區



消防防災E點通APP防空避難專區



宜蘭縣政府警察局 關心您

廣告